BYLAWS

OF

RIVER OF LIFE CHRISTIAN CHURCH
in Las Vegas
拉斯維加斯生命河靈糧堂會章

A. Statement of Faith 信仰聲明

We believe that the Bible is the only divinely inspired Word of God, and is the absolute standard for a believer's behavior and is the only comprehensive truth, beneficial for teaching, reproof, correction, and for training in righteousness.

我們相信聖經是神所默示的唯一經典，是一切信徒生活的最高準則，其全備的真理能教訓，督責，使人歸正並教導人學義。

We believe that there is one God, who is eternally existent in three (3) persons: the Father, the Son, and the Holy Spirit.

我們相信只有一位神，祂永遠以三個位格存在：聖父、聖子和聖靈。

We believe that God, the Father, is the creator of heaven and earth and the designer of the eternal plan of salvation.

我們相信神，聖父，是天地的創造者，也是永恆救贖計劃的設計者。

We believe that God, the Son, our Lord Jesus Christ, is the Father's Only Begotten Son. To complete the work of Salvation, He came into the world and became flesh, having been conceived by the Holy Spirit, born of a virgin (Mary), and represents the same essence and nature of the Father, and is uniquely God and Man. He preached Good News on Earth, healed the sick, raised the dead, cast out demons, and was crucified and died on a cross for the sin of the world. He took the punishment for sin upon Himself so that we may enjoy peace. By His wounds we are healed. On the third day He rose again from the dead and ascended into heaven and is seated at the right hand of God the Father, and will return to judge the world.

我們相信聖子耶穌是聖父的獨生子。為完成救贖的計劃由聖靈感孕，藉童貞女馬利亞所生而降世為人。祂是完全的神，也是完全的人，在地上傳天國的福音並在十字架上捨命救贖世人的罪。因祂的刑罰使人得平安，因祂的鞭傷使人得醫治。第三天從死裡復活，升天，如今坐在全能父神的右邊，將來必再臨審判世界。

We believe that God, the Holy Spirit, has been given to believers as an assurance of salvation and indwells every believer, empowering them to know, understand, and

walk in truth and to experience a sanctified life of love and service to God, His people, and the world. The Holy Spirit also graciously grants the use of gifts to believers, as He wills, for the edification of the Church, the Body of Christ.

我們相信聖靈是一位內住於信徒裡面的神。已經賜給信徒作為救恩的確據，祂能使人明白真理，悔改認罪並帶來成聖的生活及事奉的能力。在教會中祂也分賜恩賜來建立基督的身體。

We believe that the Church is the Body of Christ, consisting of every born-again Christian, and is the chosen instrument of God in fulfilling the Great Commission on Earth.

我們相信教會是基督的身體，是由每一位重生得救的信徒所組成，為要在地上成就耶穌基督所交付的大使命。

We believe that Mankind is a fallen creation as a result of sin and remains in a degenerate state, devoid of a personal relationship with God and can only be restored and justified through faith in Jesus Christ, Mankind's only hope for the forgiveness of sin, sanctification, and eternal life.

我們相信人因犯罪而墮落，與神隔絕，因相信耶穌基督的救贖而恢復與神的關係。人類唯一的盼望就是在耶穌基督的救恩中得到赦罪，成聖並得永生。

We believe in the imminent, glorious return of Jesus Christ to the Earth when He will judge the world, through the resurrection of both believers and unbelievers, with believers being granted the blessing of everlasting life and unbelievers being condemned to everlasting separation from God and damnation of hell.

我們相信耶穌基督將要再臨審判世界。在末日的審判時，信與不信的都要復活。信者得永生，不信者永遠與神隔絕並下入地獄受刑罰。

A.1 Final Authority for Matters of Belief and Conduct
信仰與行為的最終權威

River of Life Christian Church in Las Vegas's statement of faith stated here does not exhaust the extent of the church's belief. The Bible itself, as the inspired and infallible Word of God that speaks with final authority concerning truth, morality and the proper conduct of mankind, is the sole and final source of all that we believe. For the purpose of River of Life Christian Church in Las Vegas's faith, doctrine, practice, policy and discipline, our Executive Pastoral Team is River of Life Christian Church in Las Vegas's final interpretive authority on the Bible's meaning and application.

拉斯維加斯生命河靈糧堂的信仰宣言並未完全涵蓋教會的所有信仰。聖經本身，作為神所啟示且無誤的話語，對真理、道德以及人類正當行為擁有最終權威，並

且是我們所信的一切的唯一和最終來源。拉斯維加斯生命河靈糧堂在信仰、教義、實踐、制度和紀律方面的最終解釋權由本教會的教牧團負責。

B. Statement of Belief on Marriage 婚姻的信仰聲明

We believe God wonderfully and immutably creates each person as male or female, and that these two distinct, complementary genders together reflect the image and nature of God (Genesis 1:27).

我們相信神奇妙且不可改變地創造每一個人成為男性或女性，這兩種不同且互補的性別共同反映了神的形象和本質（創世記 1:27）。

We believe that God created marriage to be exclusively the union of one man and one woman at birth (Genesis 1:28, 2:24-25; Matthew 19:4-5).

我們相信神創造了婚姻，並限定為一男一女之間的結合。
（創世記 1:28, 2:24-25; 馬太福音 19:4-5）

C. Use of Facilities 設施使用

The facilities and assets of River of Life Christian Church in Las Vegas are to be used only in a manner that reflects and advances the Statement of Faith and Statement (A)of Belief on Marriage(B).

拉斯維加斯生命河靈糧堂的設施和資產，僅可用於反映並推進信仰宣言及婚姻信仰聲明的用途上。

D. Vision & Mission 異象與使命

D.1 Vision 異象

"Then the angel showed me the river of the water of life, as clear as crystal, flowing from the throne of God and of the Lamb down the middle of the great street of the city. On each side of the river stood the tree of life, bearing twelve crops of fruit, yielding its fruit every month. And the leaves of the tree are for the healing of the nations. No longer will there be any curse. The throne of God and of the Lamb will be in the city, and His servants will serve Him. They will see His face, and His name will be on their foreheads. There will be no more night. They will not need the light of a lamp or the light of the sun, for the Lord God will give them light. And they will reign for ever and ever." (Revelation 22: 1-5; NIV)

「天使又指示我在城內街道當中一道生命水的河，明亮如水晶，從神和羔羊的寶座流出來。在河這邊與那邊有生命樹，結十二樣果子，每月都結果子，樹上的葉子乃為醫治萬民。以後再沒有咒詛。在城裡有神和羔羊的寶座，他的僕人都要侍奉他，也要見他的面。他的名字必寫在他們的額上。不再有黑夜，他們也不用燈光、日光，因為主神要光照他們。他們要作王，直到永永遠遠。」（啟示錄22：1～5）

D.2 Mission Statement 使命

We shall follow the vision as revealed in the Book of Revelation, chapter twenty-two (22), to build the glorious Church of Jesus Christ through the demonstration of personal and corporate worship, renewal of the Holy Spirit, cell-church development and involvement, and the proclamation of the gospel of Jesus Christ through individual evangelism as well as in gatherings and outreaches, locally and abroad, thus becoming a "blessing to all nations."

我們將按照啟示錄廿二章的異象，透過敬拜讚美、聖靈更新、小組教會及全地轉化，建立一間神榮耀的教會，成為萬國萬民的祝福。

D.3 Ministry Strategies 事工策略

I. Praise & Worship 敬拜讚美

1) To make this church a center for spreading the vision of worship ministry and training worship leaders.
2) To send worship teams to locations both local and abroad with the purpose of training and assisting other believers in worship ministry.
3) To spread the vision of worship by utilizing multimedia resources.

1) 使本堂成為傳播敬拜事工異象和培訓敬拜領袖的中心。
2) 派遣敬拜團隊至本地和海外，協助其他信徒參與敬拜事工。
3) 製作敬拜讚美專輯，及透過各種媒體在全球宣導敬拜讚美 。

II. Renewal of the Holy Spirit 聖靈更新

1) To equip believers with the teaching of the Word, to continue in the renewal of the Holy Spirit.
2) To provide an environment where the gifts of the Holy Spirit can be exercised freely by believers as He wills.
3) To engage in intercession, both individually and with others, for revival of the Church of Jesus Christ.

1) 透過話語教導裝備聖徒，不斷在聖靈裡更新。
2) 領受聖靈的恩膏，建立一個聖靈恩賜自由運行的環境。
3) 透過全方位的禱告，配合全球禱告網絡，一同祈求教會的復興。

III. Cell Church 小組教會

1) To establish and encourage a holistic, caring ministry through loving relationships in cell groups.
2) To create a training and resource center where believers can be trained and sent into ministry.
3) To train and send effective ministry teams that will be diverse in makeup but united in purpose.
4) To exist as a dynamic cell church fit to serve as a model to others.

1) 透過小組彼此相愛的生活，建立全人關懷的牧養。
2) 建立訓練中心，有系統地裝備聖徒事奉神，並被差遣服事。
3) 培養訓練多元化全職同工團隊。
4) 建立有生命力的小組教會，並成為其他教會的榜樣。

IV. Glocal Impact 全地轉化

1) To aggressively, strategically and globally plant glorious churches of a common vision;
2) To expand God's kingdom with our mission ministry focusing on prayer, financial support, short mission and worker-dispatch;
3) To commission ourselves to local community and city building with community services and charity activities, and to participate in disaster relief globally.
4) To develop diversified IT and media resources to support church planting and evangelism.

1) 積極、策略性地在全球範圍內植堂，有共同的異象。
2) 透過禱告、經濟支持、短宣和工人派遣，擴展神的國度。
3) 透過社區服務和慈善活動，投身本地社區和城市建設，並參與全球災難救援。
4) 發展多樣化的資訊技術和媒體資源，支持植堂和福音宣傳。

E. Membership & The Assembly of Representatives 會員與代表大會

E.1 Membership 會員

Membership Qualifications 會員資格

1) Has experienced the saving knowledge of Jesus Christ, following our Lord in water baptism.
2) Has consistently attended River of Life Christian Church in Las Vegas's Sunday worship services and regular cell group meetings for a period of more than three (3) months.
3) Agree with and fully accept the Bylaws of the church.

1) 重生得救，並已受洗之基督徒。
2) 在本教會參加主日聚會和小組三個月以上。
3) 同意並完全接受教會的會章。

Revocation and Termination of Membership 會籍取消與終止

1) Continuing in a behavior or lifestyle that brings reproach upon and/or harms the reputations of Jesus Christ and the members of His Church, and/or refusing to agree with the Bylaws of this organization can cause a person's membership to be revoked.

2) Membership shall be automatically terminated if a member has not attended a regular church service or cell group meeting in the preceding six (6) months.

1) 若持續有損害耶穌基督和教會名聲的行為或生活方式，並拒絕同意本組織的章程，會籍可能會被取消。

2) 若會員六個月內未參加常規教會聚會或小組聚會，會籍將自動終止。

Membership Rights and Privileges 會員權利與特權

1) Has the honor to identify oneself as a member of the River of Life Christian Church in Las Vegas;

2) Is eligible for being nominated and selected as a cell group leader or other church leadership positions; and

3) Has the right to vote on important church matters such as the election of the Board of Directors.

1) 有榮譽表明自己是拉斯維加斯生命河靈糧堂的成員。

2) 有資格被提名和選為小組長或其他的教會領袖職位。

3) 有權在教會重大事項上投票，例如：選舉理事會成員。

E.2 Member Representatives & the Assembly of Representatives 會員代表與代表大會

I. Definition 定義

The Assembly of Representatives is a body that decides matters of great importance in the church, and shall be defined as the authorizing board of the organization consisting of current pastors, ministry leaders, and cell group leaders authorized by the church or their designees. The Representatives shall cast their votes in accordance with the wishes of their respective cell group(s),ministry members. If there is any unresolved dispute, the matter shall be mediated and/or resolved by the Board of Directors.

代表大會是決定教會重大事務的機構，由現任牧師、事工領袖和教會授權的小組長或其代表組成。代表應根據各自小組或者是事工團隊的意願投票。如果有未解決的爭議，應由現任理事會進行調解和解決。

II. Function 職能

1) Elects members to the Board of Directors.
2) Approves or disapproves the hiring and/or dismissal of the Senior Pastor upon the recommendation of the Board of Directors.
3) Approves amendments to the Bylaws as recommended by the Board of Directors.
4) Approves or disapproves major motions presented by the Board of Directors.

1) 選舉理事會成員。
2) 根據理事會的建議，批准或否決聘任和/或解雇主任牧師。
3) 批准理事會提出的教會章程修訂。
4) 批准或否決理事會提出的重大議案。

III. Appointments of Members 成員任命

1) The Board of Directors, beginning each October 1 and ending December 31, shall conduct appointments of members to the Assembly of Representatives.
2) The chairperson of the Board of Directors shall serve as chair of

the Assembly of Representatives. When considering matters of great importance, the Board of Directors can authorize the chairperson of the Board of Directors to call an ad hoc meeting for the Assembly of Representatives.

1) 理事會應於每年10月1日至12月31日間任命代表大會成員。
2) 理事會主席應擔任代表大會主席。當討論重大事務時，理事會可授權理事會主席召開代表大會的臨時會議。

IV. Voting 投票

1) The Board of Director candidate(s) will be nominated by current Board of Directors, Executive Pastoral Team members and Ministry leaders recruited by the current Board of Directors.
2) The Nomination Committee will nominate a minimum of one candidate per role.
3) The candidate with the highest vote total shall be elected to the Board of Directors.
4) Annual budgets and financial reports shall be passed by a simple majority.
5) The position of Senior Pastor shall be filled by a vote greater than 2/3 of the total number of Member Representatives.
6) Other motions shall be passed by a vote of greater than 1/2 of the total number of Member Representatives.
7) All voting shall be conducted by signed but secret ballot and shall be archived by the Board of Directors

1) 理事會候選人將由現任理事會、教牧團成員及由現任理事會招募的事工領袖提名。
2) 提名委員會每個職位至少應提名一位候選人。
3) 獲得最高票數的候選人將當選為理事會成員。
4) 年度預算和財務報告應以簡單多數通過。
5) 主任牧師的職位應以超過三分之二的代表大會成員投票通過。
6) 其他議案應以超過一半的代表大會成員投票通過。
7) 所有投票應以簽名但保密的方式進行，並由理事會存檔。

F. The Executive Pastoral Team (EPT) 教牧團

F.1 Definition 定義

The EPT is the decision-making body that exercises oversight of all ministry areas of the organization. The number of members shall be determined by the Senior Pastor and will consist of the Senior Pastor, full-time ministry staff and member representatives. The Senior Pastor shall

chair the meetings unless he/she is unable to officiate at which time an interim chair shall be elected by the members of the EPT. In addition, an invitation shall be extended to a non-voting designee of the Board of Directors to attend each meeting of the EPT. The EPT reports to the Board of Directors via the Senior Pastor.

教牧團 (EPT) 是負責管理監督教會所有事工領域的決策機構。成員數量由主任牧師決定，成員包括主任牧師、全職，半職事工同工及會員代表。主任牧師應擔任會議主席，除非他/她無法主持，此時由EPT成員選舉臨時主席。此外，應邀請一位理事指定的非投票代表參加每次EPT會議。EPT 的會議記錄由主任牧師提交給理事會。

G. Qualifications of Member Representatives 教牧團成員資格

A Member Representative of the EPT is a person who:
教牧團成員需符合以下條件

1) Has been a member in good standing of River of Life Christian Church in Las Vegas for a period of at least one (1) year.
2) Has lived a life above reproach and one of good reputation with those within and outside of the organization.
3) Has served in the organization and is familiar with and abides by the Bylaws of the organization.
4) Is able to attend the meetings of the EPT.

1) 成為拉斯維加斯生命河靈糧堂至少一年時間的良好會員。
2) 個人生活無可指責，在教會內外有良好聲譽。
3) 曾在教會中服事，熟悉並遵守教會章程。
4) 能夠參加EPT會議。

G.1 Appointment Process 任命流程

1) Member Representatives of the EPT shall be nominated by the Senior Pastor and comprise a minimum of two (2) of the total number of members of the EPT.
2) The list of nominees must be completed by the Senior Pastor and submitted to the Board of Directors by the end of October of each year.
3) Nominees shall be appointed after being approved by the Board of Directors.
4) The Senior Pastor shall discuss with the Board of Directors those nominations that are of concern to the Board of Directors. The appointing process should be completed before the end of December. If for any reason the appointing process cannot be completed in time, the current team members should

remain until a new team is appointed. If an EPT member who is a Member Representative leaves, the Senior Pastor should nominate a replacement within seven (7) days and should complete the appointment in coordination with the Board of Directors within thirty (30) days.

5) Member Representatives shall serve for a term of one (1) year and shall be eligible for reelection.
6) The EPT shall meet monthly, with all meeting records being submitted to the Board of Directors.

1) EPT的會員代表由主任牧師提名，應至少佔EPT總人數的兩名。
2) 提名名單須在每年10月底由主任牧師完成，並提交給理事會。
3) 經理事會批准後，提名的會員代表可被任命。
4) 主任牧師應與理事會討論提名事項。任命流程應在12月底前完成。如果因任何原因無法及時完成任命流程，現有團隊成員應繼續任職，直到新團隊任命完成。如果某位EPT會員代表離職，主任牧師應在七天內提名替代人選，並在三十天內與理事會協調完成任命。
5) 教牧團成員任期為一年，可以連任。
6) EPT應每月開會，會議記錄提交理事會。

G.2 Duties of the EPT 教牧團職責

1) To discuss and confirm the direction and ministry goals of the organization.
2) Create an organizational structure to execute policies approved by the EPT in accordance with the various needs of the organization.
3) Authorize the hiring and subsequent annual evaluations of pastors（Exclude Senior Pastor） and staff.
4) To cooperate with the Board of Directors during the times of crisis.
5) Annual budget and financial reports are to be approved only by pastors and ministry leaders, who are appointed and authorized by the EPT.

1) 討論並確認教會的方向和事工目標。
2) 根據教會的各項需求，創建執行教會的組織架構。
3) 授權聘任主任牧師之外的牧者及全職、半職同工，並對其進行年度評估。
4) 在危機時期與理事會合作。
5) 年度預算和財務報告由教牧團隊任命和授權的牧師及事工領袖

才能批准。

H. The Ministry Staff 事工僱員

H.1 General Guidelines 基本規範

1) Potential employees must accept and abide by the Bylaws of River of Life Christian Church in Las Vegas.
2) The hiring of pastors and ministry staff shall be extended to potential employees by the EPT after an interview of the potential employee(s) and upon the approval of a nomination for employment from the members of the Search Committee whose members are appointed by the EPT.
3) The EPT shall conduct annual performance evaluations of all employees, including non-ministerial employees.
4) The dismissal of a pastor or member of the ministry staff shall be approved by the EPT (with the exception of the member in question). The hiring of non-ministerial staff (including full and part-time employees) can be made by the EPT after an interview of the potential employee(s) and in accordance with the guidelines of the annual budget.
5) A staff member can serve as a representative of the River of Life Christian Church in Las Vegas in areas such as official written or verbal statements and announcements, external fund-raising, recruitment, and joint ventures with other organizations only upon the written consent of the EPT.

1) 潛在僱員必須接受並遵守拉斯維加斯生命河靈糧堂的章程。
2) 教牧團在對潛在僱員進行面試後，並經由EPT任命的人事處批准聘用提名，方可聘用牧者以及事工僱員。
3) 教牧團每年對所有牧者僱員進行評估，包括非事工僱員。
4) 解聘牧者或事工處僱員需經教牧團批准（當事人除外）。根據年度預算指導方針，教牧團可在面試潛在僱員後聘用非事工人員（包括全職和兼職僱員）。
5) 僱員只有在獲得教牧團書面同意後，才能代表拉斯維加斯生命河靈糧堂參與官方書面或口頭聲明與公告、外部募款、招募和與其他機構的聯合活動等事務。

H.2 ROLCCLV's employment is on an “at-will” basis.
H.3 ROLCCLV abides by any applicable employment laws.

H.2 拉斯維加斯生命河靈糧堂的僱用屬於“隨意僱用”性質。
H.3 拉斯維加斯生命河靈糧堂遵守所有適用的勞動法規。

I. The Senior Pastor 主任牧師

Qualifications & Guideline for the Position of Senior Pastor

主任牧師的資格與指導方針

I.1 The position of Senior Pastor shall be:

主任牧師的職位應由以下條件

1) Filled by a person who has been ordained and has served in a full-time pastoral position for a minimum of seven (7) years. Alternatively, a staff pastor can be promoted to the position of Senior Pastor after having served in the church for a period of three (3) years, with the exception being a pastor who receives unanimous approval of the EPT and Board of Directors.
2) Filled by appointment of the Board of Directors in the event of an unexpected vacancy. A Search Committee shall be selected by the Board of Directors for the purpose of identifying potential candidates as expeditiously as possible. The approved candidate shall serve in a probationary status for a period of (1) year at the end of which time the candidate's performance shall be reviewed prior to a possible permanent appointment.
3) Considered vacant after the Board of Directors unanimously approves the dismissal of the person filling that position.

1) 由一位已被按立且至少有七年全職牧師職務經驗的人擔任。或者，教會內的同工牧師在教會全職服事滿三年後可升任為主任牧師。經教牧團和理事會一致通過的牧師可作為例外。
2) 若出現意外空缺，主任牧師職位應由理事會任命。聘牧委員會由理事會選定，旨在儘快尋找潛在候選人。經批准的候選人將以試用身份服事一年，在試用期結束後，候選人的表現將被審查，以決定是否進行正式任命。
3) 若理事會一致通過解僱決議，該職位即被視為空缺。

J. Board of Directors 理事會

J.1 Function & Oversight 職能與監督

1) Reviews and determines annual departmental and

organizational budgets and financial reports and manages assets of the organization.

2) Reviews and determines the compensation, adjustments, employee benefits packages, and contracts of all staff personnel of the organization.

3) Evaluates the performance, lifestyle and matters regarding the financial compensation of the Senior Pastor.

4) Presides as the final authority in matters regarding the interpretation of the Bylaws of the organization.

5) Is recognized as the official representative of the organization regarding legal matters.

6) Determines the proper response to matters of serious concern to the organization as recognized and submitted by the EPT or Board of Directors.

7) In cooperation with the EPT, commissions and oversees special committees which can be initiated by either body.

8) Appoints and approves the corporate officers of the organization pursuant to the following: the Senior Pastor shall be the President of the River of Life Christian Church in Las Vegas; the Finance Director of the Board of Directors shall be appointed as the corporate Treasurer; and the Executive Secretary of the Board of Directors shall be the Corporate Secretary. The Board of Directors may appoint an alternative candidate to replace the incumbent officer if that officer is unable to perform his or her duties and obligations as an officer of the corporation due to illness, incapacity or death. The Board of Directors can dismiss an officer if his or her conduct or action clearly disqualified him or her as an officer as determined by the Board of Directors.

1) 審查並確認各部門年度的預算及財務報告，並管理資產。

2) 審查並確認所有僱員的薪酬、調整、福利方案和合約。

3) 評估主任牧師的工作表現、生活方式以及有關其財務補償的事項。

4) 擔任教會會章解釋的最終權威。

5) 被認可為教會在法律事務中的代表。

6) 對於教牧團或理事會提交的重大事項，確定適當的回應措施。

7) 與教牧團合作，委託並監督特別個案而成立的委員會，這些委員會可由任何一方發起。

8) 根據以下規定，任命並批准教會的法人代表：主任牧師將擔任拉斯維加斯生命河靈糧堂的主席；理事會的財務總監將被任命為教會財務主管；理事會的執行秘書將擔任教會秘書。如果現任中的任何法人代表因疾病、無能力或去世無法履行其職責，理事會可任命替代候選人。理事會可解雇法人代表，如果其行為或行動明顯不符合擔任教會的法人代表的資格，由理事會決定解僱。

J.2 Qualifications of Directors 理事資格

A Member of the Board of Directors is a person who:
理事會成員需符合以下條件

1) Has been a member in good standing of River of Life Christian Church in Las Vegas for a period of at least one (1) year.
2) Has lived a life above reproach and one of good reputation with those within and outside of the organization.
3) Has served in the organization and is familiar with and abides by the Bylaws of the organization.
4) Is able to attend the meetings of the Board of Directors.

1) 已在拉斯維加斯生命河靈糧堂成為良好信譽的會員至少一年。
2) 個人無可指責的生活，並在組織內外享有良好聲譽。
3) 曾在教會中服事，熟悉並遵守教會會章。
4) 能夠參加理事會會議。

J.3 Organization 組織架構

1) The Board of Directors shall be comprised of three or five (3~5) elected members of the organization. The members of the Board of Directors shall receive no monetary compensation and shall not be a member of the EPT.
2) A member of the Board of Directors shall be elected to a two (2) term and can only serve two (2) consecutive terms if reelected.
3) Candidacy shall be determined by a Assembly of Representatives, the members of which are to be selected by the Board of Directors and t,EPT,Ministry Leaders,Cell Leaders, authorized by the church or their designees.
4) The board of directors will consist of two (2) categories: A General category with three (3) board members; and a Chairperson/Finance category with two (2) board members. All board members regardless of the category have a two (2) year term duration. The chairperson of the Board of Directors shall be

elected to a one (1) term only.

5) Upon the resignation of a member of the Board of Directors wherein the remaining amount of time of the term is more than three (3) months, a successor shall be elected to finish the remaining term. The election process shall follow the guidelines found in Section J.2 and J.6.
6) Meetings of the Board of Directors shall be scheduled and/or called by the chairperson of the Board of Directors.
7) The resignation of a member of the Board of Directors shall be presented by the chairperson to the full Board of Directors.
8) The Board of Directors shall encourage, through invitation, the attendance of the Senior Pastor and other non-voting members of the organization to scheduled meetings.

1) 理事會由三或者五位選舉產生的組織成員組成。理事會成員不會獲得薪資，且不得擔任教牧團的成員。
2) 理事會成員的任期為兩年，若連任成功，最多只能擔任兩屆。
3) 候選人資格由代表大會決定，代表大會的成員由理事會和教牧團、事工負責人，小組長或者特定授權者組成。
4) 理事會將分為兩類：普通類，設有三名理事；以及主席/財務類，設有兩名理事。無論類別如何，所有理事的任期均為兩年。理事會主席僅能任期一屆。
5) 若理事會成員辭職，且其任期剩餘時間超過三個月，則應選舉繼任者完成剩餘的任期。選舉流程應遵循J.2條款中所列的指導原則, 遵循J. 6的選舉流程。
6) 理事會會議由理事會主席安排或召開。
7) 理事會成員的辭職應由理事會主席向理事會提交。
8) 理事會應通過邀請，鼓勵主任牧師和其他的無投票權成員參加或旁聽會議。

J.4 Financial Responsibilities 財務責任

1) Evaluates the status of financial reports of the organization regarding decisions on employment and compensation in accordance with the approved budget(s).
2) Advises and counsels individual department heads regarding overdraft and/or shortfalls.
3) Determines need and executes contracts with professionally recognized audit firms to periodically examine the finances of the organization.

1) 根據已批准的預算，評估組織的財務報告狀況，作為聘用和薪酬事宜。
2) 為各部門負責人提供有關透支和/或財務短缺的建議和資訊。
3) 判斷是否有需要，並與專業認可的審計公司簽訂合同，定期檢查組織的財務狀況。

J.5 Resignation and/or Dismissal **辭職或解職**

A member of the Board of Directors shall resign or be dismissed with the approval of the Assembly of Representatives when:
當理事會成員出現以下情況時，經代表大會批准後應辭職或被解職：

1) He/she refuses to accept and abide by the Bylaws of the organization, seriously violates the Bylaws, and/or breaches his/her duty.
2) He/she has become disreputable in the areas of religious belief and/or personal life, or has committed serious immorality.
3) He/she acts in a way that brings serious harm to the reputation of the organization.

1) 他/她拒絕接受並遵守組織的章程，嚴重違反章程和/或失職。
2) 他/她在宗教信仰和或個人生活方面名譽有損，或犯有嚴重的不道德行為。
3) 他/她的行為對教會的聲譽造成嚴重損害。

J.6 Election of the Board of Directors 理事的選舉

A member of the Board of Directors shall be elected in accordance with the following provisions except otherwise provided herein:
理事會成員的選舉應遵循以下規定，除非本條另有規定

1) The Board of Directors may fix, in advance, a record date for the determination of the Assembly Representatives entitled to vote for the Board of Directors.The record date so fixed shall be not more than 60 days prior to the date of the election. When a record date is so fixed, only voting members of the Assembly Representatives of the record on that date are entitled to vote for the Board of Directors in the election. If no record date is fixed by the Board of Directors, the record date for determining members entitled to vote for the Board of the Directors shall be the Friday two (2) weeks prior to the Election Day. For the purposes of these Bylaws, “Election Day” shall mean the first Sunday of December of each year.
2) The presence of the majority of the Assembly Representatives on the record date constitutes a quorum for the election of the Board of Directors. Subject to Section E of these Bylaws, the candidates receiving the highest numbers of votes when a quorum is present are elected to the Board of Directors. A member of the Assembly Representatives who is entitled to vote may not cumulate votes for the election of the Board of Directors.

3) Each member of the Assembly Representative who is entitled to vote shall be entitled to one vote for each director position to be elected. Voting rights may not be exercised by proxies. Written ballot is permitted as specified in Section NRS 82.326 of the Nevada Nonprofit Corporation Law.

1) 理事會可提前確定一個日期，以便確定有權為理事會投票的代表大會成員。確定的記日期不得超過選舉日期的60天。當日期確定後，只有在該日期登記的投票代表大會成員有權參加理事會選舉。如果理事會未確定日期，則確定有權投票選舉理事會成員的記錄日期為選舉日前兩週的星期五。根據本章程會章，選舉日是每年12月的第一個星期日。
2) 在確定的日期，代表大會成員的過半數出席即構成理事會選舉的法定人數。根據本章程的規定，當法定人數到齊時，獲得最高票數的候選人當選理事會。享有投票權的代表大會成員在選舉理事會時不得重複投票。
3) 每位享有投票權的代表大會成員對每一個理事職位有權投票一次。投票權不得由代理人行使。根據內華達州非營利法，第NRS 82.326條的規定，允許書面投票。

K. Bylaws & Amendments 會章與修訂

To amend the Bylaws, the Board of Directors shall appoint a Bylaw Amendment Committee to propose amendments to the Bylaws. After a proposed amendment(s) is accepted and the language of the amendment(s) is approved by the Board of Directors, the amendment(s) must be approved by the Assembly of Representatives.

如修訂會章，理事會應成立一個會章修訂委員會，提出對會章的修訂建議。在修訂提案被接受且其內容經過理事會批准後，該修訂必須由代表大會所批准。

L. Dissolution of the Organization 機構的解散

In the event of the necessity of the dissolution of the organization, the Board of Directors shall act in accordance with Nevada law regarding nonprofit religious organizations.

如需解散機構，理事會應根據內華達州有關非營利宗教組織的法律行事。